

Zeitschrift: Treterre : semestrale di Terre di Pedemonte e Centovalli
Herausgeber: Associazione Amici delle Tre Terre
Band: - (2002)
Heft: 38

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TRETERRE

PERIODICO
DI TEGNA, VERSCIO E CAVIGLIANO

Primavera-Estate 2002 N. 38

SOMMARIO **Associazione:**
Assemblea ordinaria
annuale.

Regione:
Golf alle Gerre.

Tegna:
André Kummer.
Ricordo di un atelier.
Casa Barbatè.

Verscio:
Una nuova campana.
Bruno Hefli, pollicoltore.

Cavigliano:
Jessica Pellanda,
 falegname.

Le Tre Torre:
"A piedi"
foto di Axel Fuog.

I ness dialett:
Vita d'un tempo
nelle Tre Terre.

Piante:
Da cavigliano alla
Melezza e alla sua
confluenza con
l'Isorno

Storia:
Dall'emigrazione pedemontese
in toscana; una vita a Livorno,
un'intervista ad Ernestina Zanda.

Centovalli:
Don Pierino Tognetti



Abbonati sostenitori

Regione Locarno e Valli

Municipio Cavigliano
Municipio Tegna
Municipio Verscio

Ass. Comuni Cir. Melezza

Balli Gloria

Simona Margherita

Selna Ristorante Stazione

Fondazione Terra Vecchia
Pandiscia-Kulli Marianne

Anderegg Ernst
Banca del Gottardo
Botteri Consuelo
Bretscher-Zeier
Cassa Comunale Cavigliano
Cassa Raiffeisen Verscio
Donati Franco
Eidenbenz Martin
F.Lli Generelli
Farmacia Centrale
Fiori SA
Fratelli Cattori & Co
Gerling -Mc. Leod
Jenni Ena
Katz Ursula e Edoardo
Milani Alberto

Mueller Christoph
Mueller Dimitri
Mueller Hans
Poncioni Ivo
Rima Alessandro
Rodari D.
Tognetti Maria Grazia
Walder Manfred

Beretta Piero
Wullschlegler Werner

Adler Marianne
Alli-Lanfranchi Camilla
Antonini Maria
Aubry G.

Baeschlin Hans Peter
Barudoni Antonio
Beck Hans Peter
Beretta Guido
Bernhard P.

Besomi Enrico
Buehler Hans
Cargasacchi C.
Castellani Adriano
Castellani Agnese
Castellani-Cavalli
Cavalli Antonio
Cavalli Michelangelo
Cavalli Michele
Chiappini Maria Rosa
Cossi Mario
Cueni Gregoire e Ester
De Lorenzi Aurelio
Diener Julia e Bert
Diethelm-Rothlin Otto
Milani Clemente

Fassora Erica
Franscioni Luigi
Fritschi Rodolfo
Frosio Gerardo
Gautschi Stefano
Genovini Filippo
Gerosa-Zuesli Sandra
Gianini Emma
Grigis Renato
Guenther-Franci Angelina
Habertuer G. F.
Henke Monica
Jawlensky Maria
Joss Juerg
Keller Maria
Kulli Heinz
Kummer Anita
Lavre Iselin
Leoni Armando
Leoni Corrado
Leoni Pietro
Liebetrau H.R.
Loetscher-Schumacher Betty
Lutz Christian
Maggetti Caterina
Mariotta Marco
Mazzi Alessandro
Mella Luciano e Sandra
Metzler Hansueli
Meyer Leo
Meyer Lili
Minoletti Ivo
Monaco Antonio
Mormaghini Pier Giorgio
Mueller Sergio
Nessi Mathilde+Ermano
Orsi Franco

Osped. S. Donato Intragna
Ottolini Emmy
Pedrazzi Miriam
Pedrazzi Giovanni
Pfanne Werner
Pini Marzio
Pirota Romeo
Poletti Emilio
Poncioni Silvana
Probst Giorgio
Regolati Paolo Ing.
Rizzoli Luigi
Rohrbach Andre
Rondalli Marisa
Scherz Bernhard Armin
Silzer Giorgio
Simona Paolo
Snider Don Pio
Sommer Max
Stoeffer Agnese
Tignola SA
Valotta Franco
Zamaretti Valburga
Zanda Carlo
Zanda Francesco
Zellweger Marco
Zurini Giancarlo
Zurini Renato

Alla Cantina Fam. Mattei
Alleman Rosanna
Angeloni Gina
Angeloni Pietro
Antognini Daniela
Arnold M.
Baeschlin Beat Christoph
Ballmer Fanny
Barnert Klaus
Barboni Michele
Bardill Gabriella
Baroni-Monaco Esther
Bassega Bruno
Baumann-Rengli Margret
Baumer Adriano
Belvederi Gianpaolo
Belotti Angelo
Belotti Claudio E. Claire
Belotti Fernando
Belotti Gianni
Belotti Gina
Belotti Gino
Belotti Remo
Bianchetti Giorgio
Bianchi Romano e Marisa
Bianda Lorenzo
Binzoni Giancarla
Biondini Giannina
Boehny Silvano
Bonetti Amedeo
Bozzotti Italo
Dr. Med. Braendli Heinrich
Bresciani Renato
Brizzi Anna
Brizzi Emiliano
Broggini Luigi
Burnand Roger
Canonica Ernesta
Carol Max
Carol Reto
Casa Solidarietà Cavigliano
Casola Luigina
Castellani Angelo
Castellani Anna
Castellani Matilde

Cavadini Enrico
Caval'Aglio
Cavalli Aldo
Cavalli Amelia e Peppino
Cavalli Edoardo
Cavalli Elda
Cavalli Ettore
Cavalli Ferdinando
Cavalli Francesco
Cavalli Gianroberto
Cavalli Giovanbattista
Cavalli Luchino
Cavalli Luigi
Cavalli Massimo
Cavalli Teresa
Cavalli Valeria
Cavargna-Forni Luciana
Caverzasio Bruno
Ceppi Graziella
Ceroni Aldo
Ceroni Giuseppe
Ceschi Casimiro
Chanal Catherine
Cheda Pia
Colombi Francesco
Conti Virgilio
Corecco Jole
Cossi Elso
Daehler Stefano
Daghini Gairo
De Carl Gianni
De Rossa Carmen
De Taddeo Carlo
De Taddeo Paula
Dillen Angela
Ehler Jenny Franz Eri
Enderli Hans Peter
Ente Turistico Locarno e Valli
Escholtz Alec
Fabair di Remo Frei
Facchetti Orsolina
Fenaroli Floriano
Ferrioli Mariangela
FART
Fiscalini Dante
Fiscalini Guido
Fiscalini Mario
Flamigni Artemide
Flammer Alberto
Foletta Fiorenzo
Frosio Marco
Fusetti Roberto
Gagliardi Rosanna
Gaillardelli Mario
Gaillardelli Umberto
Galgiani - Ceroni Michela
Galgiani Antonio
Galgiani Cecilia
Garbani Geo
Garbani Sergio
Geninasca Claudio
Geninasca Elio
Giacometti Noemi
Gianini Lino
Gilà Adriano
Gilà Germano
Giovannacci Pierino
Giovannola Margherita
Giovannola Paolo
Giunta Basilia
Gobbi Silvano
Gredig Mathis
Greuter Elisabeth
Grigis Carla

Grigis Romano
Grigis Rosa
Gualzata Chiarina
Gualzata Giovanni
Gubler Hans
Guerra Achille
Guerra Claudia
Gutmann Fredy
Hefti Bruno
Hefti Remo
Hilty Hanny
Hoff ved. E.
Hoffmann Erika
Hofmann Walter
Holzer Horst
Huescher Wiltrud
Hueni Esther
Ingold-Baer J.+R.
Jacobi-Hertig Lotti
Janner Piero
Jelmini-Janner Flavia
Jelmonini Renato
Keller Herbert
Kessler Alfred
Lavazzari - Rossi Verena
Leoni Alfeo
Leoni Edoardo
Leoni Luigi
Leoni P. Anizzoli
Leoni Susi
Limacher Kaeti
Lucchini Nadia
Macelleria Freddi
Madonna Giuseppe
Madonna Paolo e Graziana
Maestretti Marlene
Maggetti Armando
Maggetti Carmen
Maggetti Caterina
Maggetti Matteo
Maggini Roberto
Major Regis
Managlia Angelo
Managlia Antonella
Mani-Schmid A. + M.
Marazzi Marco
Marazzi Silvio
Marchiana Fu Benvenuto
Margaroli Italo
Matheis Helmut
Mazzi Laura
Mazzi Maria
Mazzi Marlis
Mazzi Ottavio
Mazzi Romano
Meisterhans-Buechi U.
Menegalli Olga
Meni Alba
Meneganti Luigina
Meyer Ester
Meyer-Mueller Ruth
Milani Enrico
Milani Gianpietro
Milani Maria
Milani Renato
Minoletti -Sidler Ernst
Monaco Luciano
Monotti Luca
Mordasini Emilio
Morelli Massimiliano
Moresi-Mazzi Rosanna
Morgantini Alma
Monotti Aurelio
Olivier G.

Pagnoni Bruno
Patritti Angelo
Pauli Manuel
Pazinetti Giuseppe
Pedrazzi Gian Franco
Pedretti Isiaia
Pedrinis Ennio Dr. Med.
Pedrotta A.
Pellanda Paolo
Pellegrini Elda
Pelloni Rina
Peri Albino
Peri Anita
Peri Egilio
Perlini Dante
Personeni Verena
Pfenninger Lars
Proweber B.G.
Ragazzi Nadia
Ramazzina Daniele
Rauch Michela
Raveane G. Marco
Raveani Bruno
Rezzonico-Monotti Claudia
Rinderknecht Stefania
Rizzoli Vittorio
Roelli Ximena
Romano Gianantonio
Roncelli Ramona
Rossetti Michela
Rossi Ebe
Ruggeri C.
Rusconi Marco
Rusconi Roberto
Sacchet Luciano
Salmina Edy Ing.
Salmina Melania e Rosa
Salmina Silvana
Salvi Giacomo
Santer Christof
Sardi-Zurini Diana
Sartori Aldo
Sartori Franco
Sartori Luisella

Sasselli A.
Sautter Walter
Scasighini Flavia
Schober Gabby
Segurini Alberto
Selna Rodolfo
Sidler Heidi
Simona Giacomina
Simona Giacomo
Soldati Gianfranco
Stegler Eugen
Staheli Arnold
Steffen-Goehring K.
Steiner - Frei J.
Stiglio-Raineri Mariangela
Terribilini Maria
Testorelli Pierluigi
Tettamanti Nelly
Tibiletti Gina
Tignola Marco
Titocci Giovanni
Tobler Barbara
Tobler Hanni
Torisa SA
Trapletti Mauro
Traversi Riccardo e Andrea
Turri Iris
Ulmer Pierre-Alain
Vagnieres Alain
Valesia Gianna
Venturini Giacinto
Vitali Adolfo
Vogel Werner
Weber-Labhart Ruth
Wiederkehr Regula
Woert Oskar
Wylder Theres
Zanda Monica
Zellweger Elda
Zerbola Firmino
Zucchetti Ivano
Zurini-Keller
Zweifel Martin

L'elenco dei sostenitori continuerà sull'edizione d'autunno



In copertina:
Riale Caurga, al confine tra Cavigliano e Verscio.
foto Axel Fuog

TRETERRE

REDAZIONE:
Periodico «TRETERRE», 6654 Cavigliano
EDITORE: Associazione
Amici delle Tre Terre, 6653 Verscio
STAMPA: Tipografia Poncioni SA, Losone

Responsabile del giornale:
Enrico Leoni, Cavigliano

Responsabile Tegna:
Alessandra Zerbola, Tegna

Responsabile Verscio:
Ester Poncini, Verscio

Responsabile Cavigliano:
Lucia Galgiani, Cavigliano

Responsabile Regione:
Eva Lautenbach, Aurigeno

Responsabile sport e dialetti:
Andrea Keller, Minusio

Responsabile storia:
Mario De Rossa, Muralto

Resp. personaggi e pubblicità:
Milena Zerbola, Tegna

Responsabile Associazione:
Sergio Garbani Nerini,
Cavigliano

Coordinatore e responsabile Centovalli:
Mario Manfrina, Camedo

Fotografo: Axel Fuog, fuogfolio, Verscio

Grafico: Carlo Zerbola, Tegna

Responsabile abbonamenti:
Maria Bagnovini, Cavigliano

Hanno collaborato a questo numero:

Carlo Franscella, Silvia Kummer, Tino Ceresa,
Pepo Poncini, Evi Kliemand, Virgilio Conti,
Roger Burnand.

ABBONAMENTI

La quota minima di abbonamento è fissata a fr. 20.-. Offerte superiori sono naturalmente bene accette: i sostenitori saranno segnalati e ringraziati sul prossimo numero.

c.c.p. 65-2630-9

Guayaquil, 8 febbraio 2002

Carissimi amici delle Tre Terre di Pedemonte,

Vi ringrazio di tutto cuore per il vostro bel articolo pubblicato nella vostra bella Rivista delle Tre Terre. Sempre quando ricevo notizie dei nostri paesi mi fa molto piacere e vi ringrazio tanto per far conoscere attraverso la vostra rivista i problemi del terzo o quarto mondo e in particolare del Bastión Popular di Guayaquil. Ho pure ricevuto con molto piacere la vostra generosa offerta che serve per sollevare un po' lo spirito di fronte a tante necessità e tanti problemi.

Qui da noi si continua a lottare per sopravvivere in mezzo di problemi che si fanno sempre più gravi. La delinquenza aumenta sempre di più e nel Bastion Popular ogni giorno si assalta a mano armata e a volte ci sono delle vittime. Anch'io devo fare attenzione perché ci sono persone piene di cattiveria che non rispettano nessuno e soprattutto sotto gli effetti della droga vanno

contro anche ai famigliari più vicini come può essere la loro propria madre.

Il governo dice che si sta riattivando l'economia però questo succede solamente per la gente che ha in mano la parte migliore dell'economia.

L'uomo non cambia se non si avvicina a Dio e aumenta lo spirito del male e della corruzione a tutti i livelli. Nonostante tutto continuiamo nella lotta per migliorare il livello di vita dei bambini attraverso gli asili, le scuole e i due dispensari medici.

Mi sento contento del vostro appoggio e del vostro apprezzamento e vi esorto a continuare seminando il bene e facendo conoscere al mondo tante belle notizie. Gesù è la più bella notizia e grazie infinite per la vostra cooperazione nel diffondere il bene. Un grazie speciale a tutti i collaboratori più immediati della vostra bella rivista
Ciao, con tanto affetto e riconoscenza

Padre Pierluigi Carletti